

Et in principio Verbum

Un estudio de las relaciones entre retórica y lenguaje
religioso a través del uso y función
de los *signa*, *argumenta* y *exempla*
en *Sancti Augustini In Joannis Euangelium Tractatus*

Entre la retórica y el lenguaje religioso se concretan unas relaciones ineludibles y necesarias en tanto que éste necesita de aquélla como medio más adecuado para conseguir sus objetivos y ambos tienen la misma finalidad: la persuasión. Esta relación, que surge de la propia esencia de la funcionalidad del lenguaje en que se expresan las religiones ¹, de aquello que hacen con él quienes lo utilizan, donde reside la clave para catalogar sus funciones y posibilidades ², ha sufrido una tortuosa historia, aunque ambas siempre hayan estado unidas de una u otra manera. Incluso los más virulentos ataques contra la retórica y la cultura antigua desde las filas cristianas, como los muy conoci-

1 Kennedy, G., *A New History of Classical Rhetoric*, Princenton 1994, 257: «Note the examples and enthymemes used even in the Ten Commandments to gain persuasion: I am thy Lord, your God, who brought you out of the house of Egypt»; Burke, K., *The Rhetoric of Religion. Studies in Logology*, Berkeley 1970: «The rich man's prayer is not the poor man's prayer»; Reid, R. S., «When words were a Power Loosed: Audience Expectation and *Finished* Narrative Technique in the Gospel of Mark», *The Quarterly Journal of Speech*, 4 (1994) 410-447: «His biography of Jesus adapted an existing narrative traditio to his rhetorical purposes, shaping each of the stories to his own persuasive ends».

2 Tomasini Bassols, A., «El lenguaje religioso», en *Enciclopedia Iberoamericana de Filosofía*, III, J. Gómez Caffarena (ed.), Madrid 1993, 145-159, aquí especialmente 154.